



SEC-A

SV ANVISNINGAR FÖR INSTALLATION, ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL



01/2021
COD. 4051326E

SV *Bästa kund,
Vi tackar dig för det förtroende du har visat oss genom att köpa en av våra produkter.
Om du lyckas följa anvisningarna i denna handbok noggrant är vi säkra på att du kommer att kunna uppskatta kvaliteten på vår maskin med tillfredsställelse över tiden.*

1 ALLMÄNT

Symboler



Viktiga och/eller farliga åtgärder



Särskilt viktiga och/eller farliga åtgärder



Indikerar förbjudna åtgärder

Mottagare

Denna instruktionshandbok är avsedd för:

- **Ägare:** Person eller organ som äger systemet där enheten är installerad. Ägaren är ansvarig för kontrollen av efterlevnaden av alla säkerhetsbestämmelser som anges i denna handbok och av gällande bestämmelser på nationell nivå.
- **Installatör:** Person eller organ som ansvarar för installation och hydraulisk och elektrisk anslutning o.s.v. i enlighet med vad som anges i denna handbok och med gällande bestämmelser på nationell nivå.
- **Underhållsarbete:** Person som är auktoriserad att utföra alla kontroll- och underhållsåtgärder på enheten som föreskrivs i denna handbok.
- **Användare:** Person som är auktoriserad för användning och hantering av enheten.

Huvudsakliga föreskrifter



För de grundläggande säkerhetsreglerna, de generella installationsföreskrifterna och underhållsplanen, se handboken kod 4051222 (integrerad del av maskinen).



Läs noga igenom instruktionshandboken före installation och idrifttagning av apparaten.



Koppla bort maskinen från elledningen innan du ingriper på maskinen för installation eller underhåll.



Apparaten får inte användas:

- För installation utomhus
- för installation i fuktiga miljöer
- för installation i explosiv atmosfär
- för installation i korrosiv atmosfär



Kontrollera att den miljö där apparaten är installerad inte innehåller ämnen som genererar en korrosionsprocess av aluminiumlamellerna.

Fläktkonvektorerna har utformats för uppvärmning och/eller luftkonditionering av lokaler och får därför endast användas för detta.

Vi frånsäger oss allt ansvar för eventuella skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Vid tveksamhet måste användningen avtalas med tillverkaren. All annan eller ytterligare användning anses vara felaktig användning.

Korrekt användning omfattar även överensstämmelse med de installationsanvisningar som beskrivs i denna handbok.

Installatören/operatören hålls ensam ansvarig för eventuella skador.

Installationen av denna produkt kräver färdigheter inom uppvärmnings- och luftkonditioneringssektorn. Denna kunskap, som vanligtvis undervisas inom yrkesutbildning inom ovanstående yrkesområden, beskrivs inte separat. Felfunktion eller skada på grund av felaktig installation är installatörens ansvar.

Alla reparationer eller underhåll av apparaten måste utföras av specialiserad och kvalificerad personal.

Vi frånsäger oss allt ansvar för skador som uppstått till följd av ändringar eller manipulering av apparaten.

Under förvaring och installation måste produkterna skyddas mot fukt.

Vid installationer i särskilt kallt klimat, töm hydraulsystemet i väntan på långa perioder av stillestånd.

Ta inte bort etiketterna.

Användning och förvaring av handboken

Instruktionshandboken används för att ange användningen av maskinen enligt projektet och dess tekniska egenskaper samt för att ge indikationer om korrekt användning, rengöring och justering. Den ger även viktiga indikationer om underhåll, om eventuella kvarvarande risker och i vilket fall som helst om hur du utför de åtgärder som ska genomföras med särskild uppmärksamhet.

Denna handbok ska betraktas som en del av maskinen och måste **förvaras för framtida referenser** fram till den slutliga demonteringen av maskinen.

Handboken är indelad i följande avsnitt.

- **Allmänt** Där viktig information om varje fas av enhetens liv rapporteras (avsnitt tillägnat alla mottagare)

- **Installation** Där alla steg som installatören måste följa beskrivs (avsnitt tillägnat installatören)
- **Idrifttagning** Där alla steg för maskinens uppstart beskrivs (avsnitt tillägnat installatören)
- **Användning** Där alla åtgärder som enhetens användare kan utföra beskrivs (avsnitt tillägnat användaren)
- **Underhåll** Där alla åtgärder som måste utföras för korrekt underhåll beskrivs (avsnitt tillägnat underhållsteknikern)
- **Återvinning och avfallshantering** Där alla de åtgärder som ska utföras i slutet av enhetens livslängd beskrivs (avsnitt tillägnat ägaren, installatören och underhållsarbetaren)

Instruktionshandboken måste förvaras på en skyddad och torr plats.

I händelse av förlust eller skada kan användaren begära en ny handbok från tillverkaren eller från den egna återförsäljaren genom att ange maskinens modell samt det serienummer som syns på identifieringsskylten.

Denna handbok återspeglar den senaste tekniken i skrivande stund och tillverkaren förbehåller sig rätten att uppdatera produktionen och efterföljande handböcker utan skyldighet att uppdatera även de tidigare versionerna.

Tillverkaren är befriad från allt ansvar i händelse av:

- Felaktig eller olämplig användning av maskinen.
- Användning som inte motsvarar den som uttryckligen anges i denna skrift.
- Allvarlig brist i föreskrivet och rekommenderat underhåll.
- Ändringar på maskinen eller oauktoriserade ingrepp.
- Användning av icke-originalreservdelar eller av reservdelar som inte är specifika för modellen.
- Total eller delvis underlåtenhet att följa anvisningarna.
- Exceptionella händelser.

Säkerhetsföreskrifter

Under maskinens utformnings- och konstruktionsfaser har lämpliga åtgärder tillämpats för att förebygga risker för operatörerna i situationer med avsedd användning under maskinens tekniska livslängd, särskilt under åtgärder för:

- installation
- användning
- underhåll av maskinen.

Ingrepp på maskinen

Innan du utför något arbete på maskinen rekommenderar vi att du vidtar följande försiktighetsåtgärder:

- Koppla bort försörjningen till maskinen
- bär lämpliga skyddskläder
- undvik att bära klädesplagg (t.ex. slipsar, halsdukar eller andra löst sittande kläder) som kan fastna i ventilationssektionen.
- Låt installationen utföras av kvalificerad personal.
- Håll alltid arbetsområdet rent.

Kontrollera jordanslutningen.

Installera en säkerhetsbrytare som bryter strömmen till maskinen i närheten av apparaten eller apparaterna i ett lättillgängligt läge.

Vänta några minuter efter att du har stängt av maskinen vid underhåll och ingrip endast med skyddshandskar.

Fläktarna kan nå en hastighet på 1000 varv/minut. För inte in föremål eller dina händer i elfläkten.

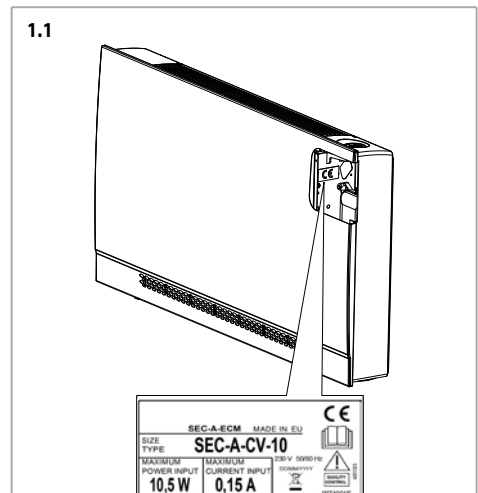
⚠ Ta aldrig bort kretskortsskyddet från styrenhetens fäste.

⚠ Vid byte eller rengöring av filtret ska du alltid komma ihåg att sätta in det igen innan du startar apparaten.

Identifiering av enheten

En identifieringsetikett som visar tillverkarens data och typen av maskin appliceras ombord på varje enskild maskin.

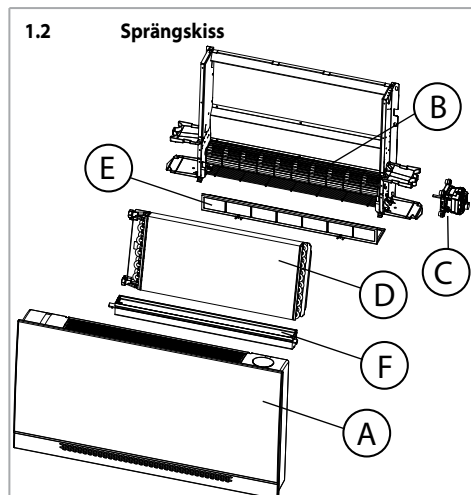
Etiketten är placerad på sidan för de elektriska kontrollerna, inuti apparaten.



Beskrivning av produkten

Fläktkonvektorer har utformats, konstruerats och tillverkats för uppvärmning/nedkylning av bostäder, industrianläggningar, kommersiella anläggningar och sportanläggningar. Apparaterna matas med varmt/kallt vatten beroende på om de används för uppvärmning eller nedkylning.

Beskrivning av huvudkomponenterna



Hölje (A)

Täckande hölje i varmförzinkad plåt med extern plastbeläggning.

Plåten skyddas alltså av en självhäftande skyddsfilm som avlägsnas först efter att installationen är avslutad.

Den kan enkelt demonteras för fullständig tillgång till apparaten.

Luftutloppsgallret, som är en del av höljet, är riktbart och placeras på den övre delen.

Fläktenhet (B)

Den består av en tangentiell fläkt, som är särskilt tyst, med statisk och dynamiskt balanserat plasthjul direkt monterat på motoraxeln.

Elmotor (C)

Motorn är monterad på apparatens högra sida och är elektronisk, lågenergiförbrukande, borstlös, synkron med permanentmagneter, av trefasstyp, elektroniskt styrd och kontrollerad med ström som har rekonstruerats enligt en sinusformad våg BLAC.

Kretskortet med växelriktare för styrningen av motor-driften drivs med 230 Volt i enfas och genererar, med ett

omkopplingsystem, en trefasströmförsörjning som är frekvensmodulerad och i vågform.

Den typ av strömförsörjning som krävs för maskinen är därför enfasig med spänning på 230-240 V och frekvens på 50-60 Hz.

Kyl-/värmebatteri (D)

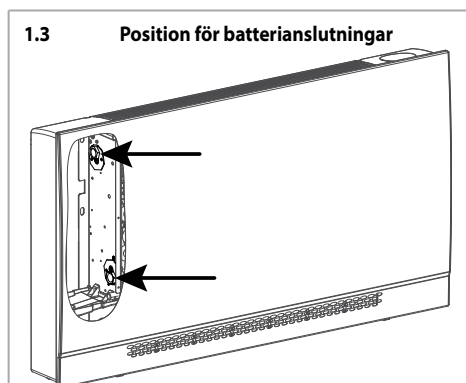
Den är tillverkad med kopparrör och aluminiumlameller fästa vid rören med en process baserad på mekaniska spindlar.

Batteriet är försett med:

Beskrivning	Värde
Antal anslutningar	2
Anslutningarnas mått	1/2"
Typ av anslutningar	Hona

Grenrören på batteriet är utrustade med utluftningskanaler och vattenutlopp \varnothing 1/8 "gas.

Positionen för batterianslutningarna sitter på vänster sida av apparaten.



Filter (E)

Tillverkad av regenererbart, syntetiskt material som är borttagbart underifrån.

Tråg för kondensatuppsamling (F)

Den är tillverkad av plast och har funktionen att samla upp kondensatet som produceras av apparaten under kylningen på sommaren och transportera det till det externa extra kondensstråget som är utrustad med en slanganslutning.

Tekniska egenskaper

A-vägd ljudtrycksnivå < 70 dB(A).

För mått, vikter och vatteninnehåll se s. 29

Driftgränser

Fläktkonvektor

Den grundläggande datan om fläktkonvektorn och värmeväxlaren är följande:

Beskrivning		Udm	Värde
Vattenkrets	Maximalt tryck vattensidan	bar	10
		kPa	1000
	Minimitemperatur vatteninlopp	°C	+6
	Maximitemperatur vatteninlopp	°C	+85
Strömförsörjning	Enfasig märkspänning	V/Hz	230/50-60

Elförbrukning: se skylten med tekniska data.

Ventiler

Den tekniska datan för ventilerna med termoelektriskt ställodan är följande:

Beskrivning	Udm	Värde
Vattenkrets		
Maximalt tryck vattensidan	bar	10
	kPa	1000
Maximal glykolhalt i vattnet	%	50
Maximitemperatur vatteninlopp	°C	85
Strömförsörjning		
Enfasig märkspänning	V/Hz	230/50-60
VA-klassificering	VA	2,5
Kapslingsklass IP	IP	44
Inledande öppnings- och stängningstid	Sekunder	75

Andra tekniska data

Alla andra viktiga tekniska data (mått, vikter, anslutningar, buller o.s.v.) ges på andra ställen i denna handbok, i den separata tekniska dokumentationen och i det tekniska förslaget.

Gränser för vattenflöde batteri med 2 rader

Modell		SEC-A 10	SEC-A 20	SEC-A 30	SEC-A 40	SEC-A 50
Minsta vattenflöde	l/h	40	80		120	
Maximalt vattenflöde	l/h	200	350	500	600	800

Allmänna anmärkningar om leverans

Anmärkningar för installatören.

Apparaten levereras i papperskartong.

När du har öppnat och tagit bort förpackningen ska du se till att innehållet är det som har begärts, att det är intakt och att maskinens olika delar inte har skadas av stötar.

Kontrollera integriteten hos gängorna på rören som sticker ut från maskinen.

Om apparaten skulle vara skadad eller inte överensstämmer med den beställda produkten, kontakta din återförsäljare och uppge serie och modell.

Hantering och förvaring

Anmärkningar för installatören.

Hantering av enheterna måste utföras av minst två personer.

Åtgärderna för avlastning av transportmedlet är mottagarens ansvar.

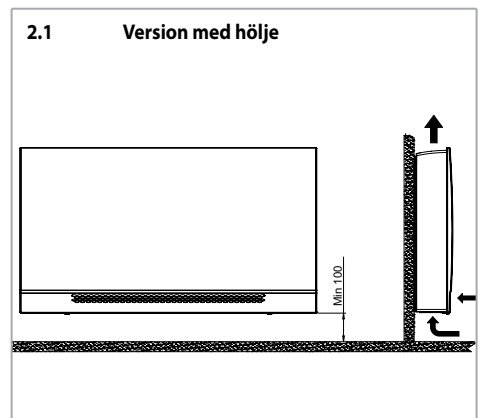
Enheterna SEC-A måste förvaras på en torr plats skyddad från dåligt väder.

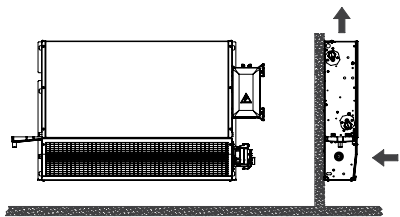
2 INSTALLATION

Mekanisk installation

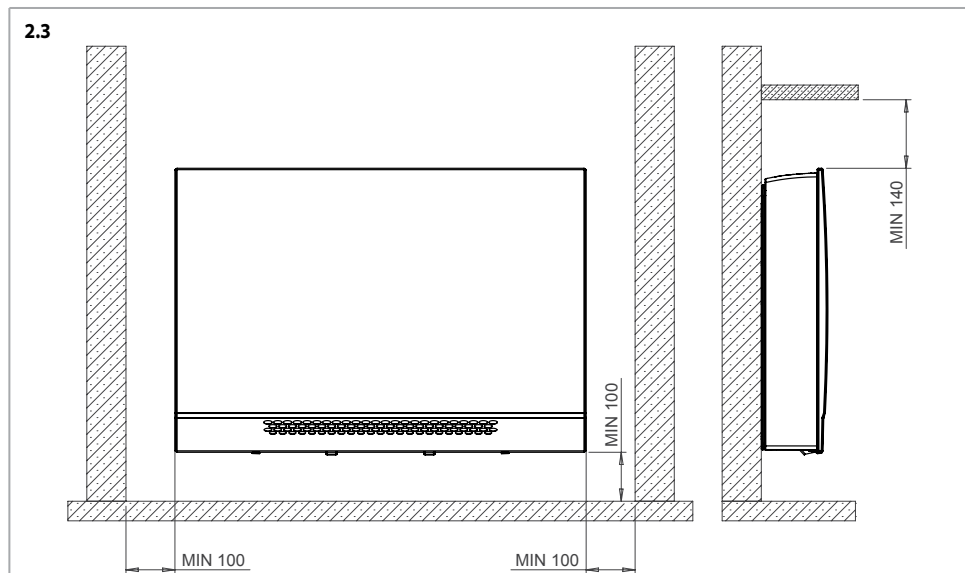
Installera apparaten i en position som inte äventyrar luftintaget (se s. 6).

Luftflöde



2.2 **Version utan hölje**

Tillgängligt



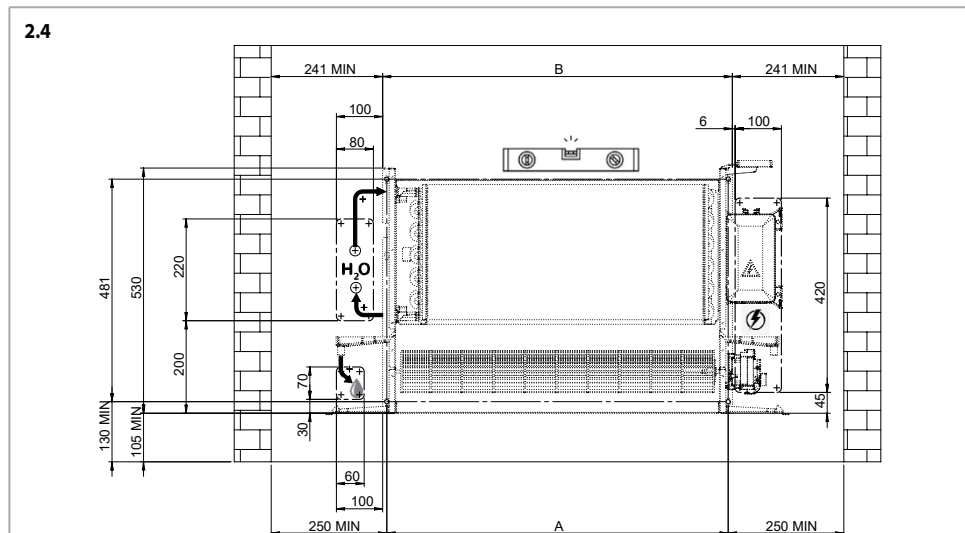
Position för infästning

Borra de hål som behövs för installationen med hänsyn till måtten på ritningen.

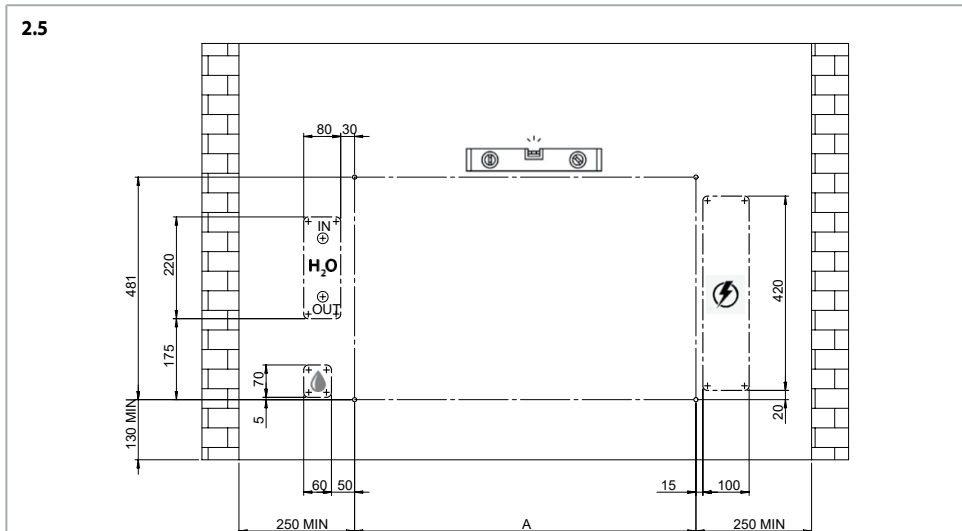
Placera de 4 pluggarna (M8-skrivar rekommenderas) för att fästa fläktkonvektorn.

Fäst fläktkonvektorn såsom anges i s. 10

Det är möjligt att installera apparaten på andra sätt som installatören anser vara lämpliga, så länge som de uppfyller gällande bestämmelser.

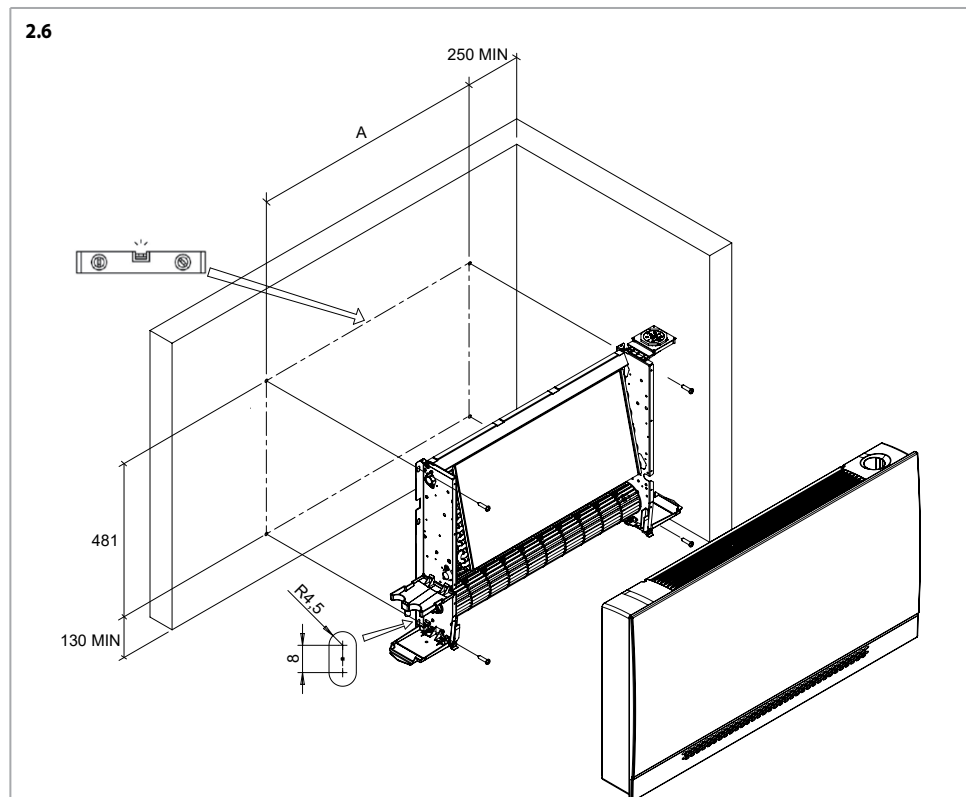


2.5



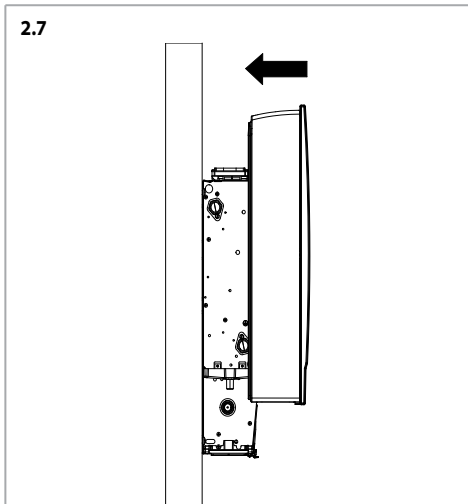
Modell	SEC-A 10	SEC-A 20	SEC-A 30	SEC-A 40	SEC-A 50
A	338	538	738	938	1138
B	356	556	756	956	1156

Väggfästning

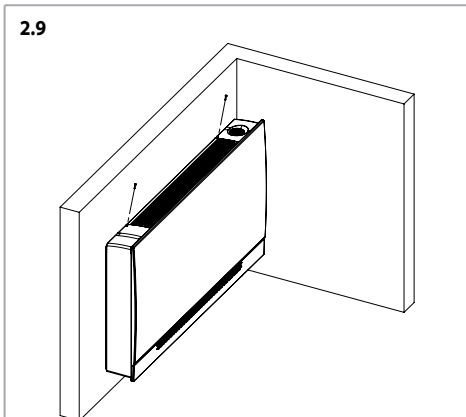


Modell	SEC-A 10	SEC-A 20	SEC-A 30	SEC-A 40	SEC-A 50
A	338	538	738	938	1138

2.7

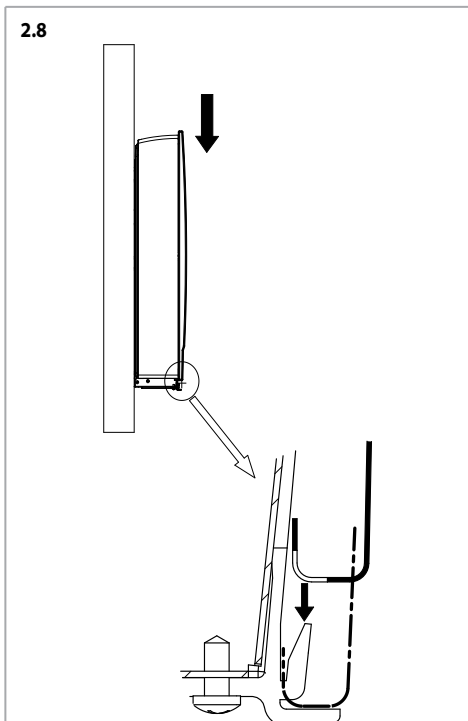


2.9



För att enheten ska fungera korrekt SEC-Aska du inte ansluta några intagskanaler och respektera de föreslagna måtten för utblåsgallret.

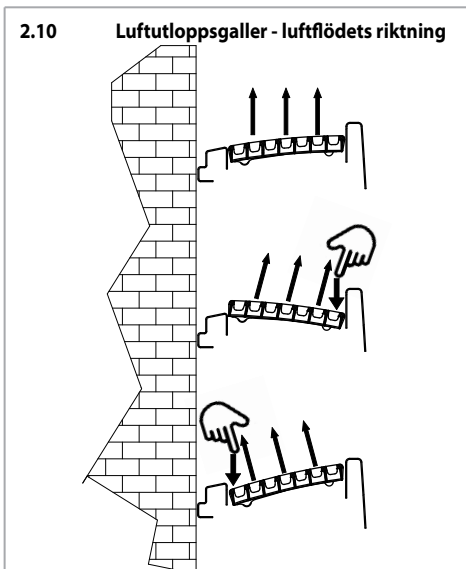
2.8



I versionerna CV kan du rikta luftflödet genom att ändra gallrets lutning, såsom visas på bilden.

2.10

Luftutloppsgaller - luftflödets riktning



Hydraulisk anslutning

I öppna kretsar (till exempel när man använder brunnsvatten) måste det vatten som används renas från material i suspension med hjälp av ett filter som ska finnas i ingången (annars finns det risk för erosion från partiklar i suspension).

Det är dessutom nödvändigt att säkerställa att enheten är skyddad från damm och andra ämnen som orsakar en sur eller alkalisk reaktion när de kombineras med vatten (aluminiumkorrosion).

Om apparaten är utrustad med en ventil, anslut anslutningsröret till själva ventilen.

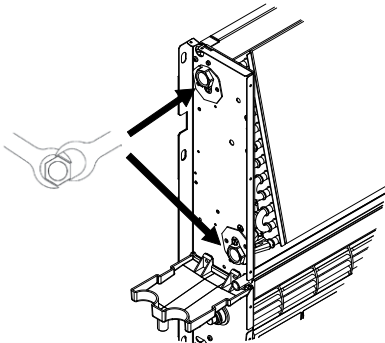


Maximalt driftstryck: 10 bar.



Använd alltid två skruvnycklar för att ansluta batteriet till rörledningarna.

2.11



Installera alltid en avstängningsventil för hydraulflödet.

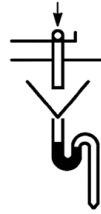
Kontrollera att det inte finns några läckage från fogarna. För att undvika läckage, rulla hampa över gängorna på anslutningshylsorna och dra åt ordentligt.

Om apparaten används för att kyla ned, isolera rörledningarna och ventilen för att undvika att kondensatet droppar.

På sommaren och under långa perioder med bortkopplad fläkt rekommenderar vi att du bryter batteriets strömförsörjning för att undvika kondensat på utsidan av apparaten.

Anslut sifonen till utloppet enligt figuren.

2.12



Installera röret för tömning av kondensat med en lutning på minst 3 cm/m.

Håll några liter vatten i tråget för kondensatuppsamling för att kontrollera att det töms ordentligt. I händelse av problem, kontrollera sifonens dimensionering, lutningarna och eventuella hinder.

Ventiler

Den tekniska datan för ventilerna med termoelektriskt ställning anges i s. 6.

För 3-vägsventil ON-OFF 230 V och monteringsatts med låsskärm med mikrometerinställning se s. 32.

För 2-vägsventilen ON-OFF 230 V se s. 33.

Elanslutningar

För kopplingsschemana se s. 23.

Generella föreskrifter

Utför elanslutningarna enligt gällande nationella lagar och standarder.

Kopplingsschemana tar inte hänsyn till jordning eller andra typer av elektriskt skydd som krävs enligt standarder, förordningar, lokala koder och standarder eller av den lokala elleverantören.

Innan du installerar fläktkonvektorn ska du kontrollera att den nominella matningsspänningen är 230-240 V / 50-60 Hz.

Strömförsörjningen är alltid ansluten till L-, N- och PE-terminalerna på kortet.

Den maximala effektförbrukningen för drift vid en spänning på 230-240 V AC anges i följande tabell:

Modell		SEC-A 10	SEC-A 20	SEC-A 30	SEC-A 40	SEC-A 50
Motorns strömförbrukning	W	10,3	14,0	21,6	25,4	29,7
Strömförbrukning	A	0,155	0,181	0,246	0,286	0,306

Se till att elsystemet är lämpligt för att leverera både den driftström som krävs av fläktkonvektorn och den ström som krävs för att driva hushållsapparater och apparater som redan är i bruk.



Vid kombination av fläktkonvektorn med elektroniska regulatorer är det absolut nödvändigt att ta hänsyn till att signalen 0-10Vdc alltid och enbart kommer att komma från själva regulatorn och att den måste tillämpas på fläktkonvektorns struktur.

Uppströms enheten ska du tillhandahålla en allpolig brytare med ett kontaktöppningsavstånd som möjliggör fullständig fränkoppling enligt villkoren för överspanningskategori III.

Enheten måste alltid vara jordad.

Koppla alltid bort strömförsörjningen innan du tillträder maskinen.

Ledarnas minsta tvärsnitt är 0,75 mm².

Rekommenderad användning av kabel 3G0,75 av <HAR>-harmoniserad typ vars ersättning, i händelse av skada, måste utföras av kvalificerad personal.

Anvisningar för anslutningen

Apparaten är utrustad med en anslutningsplint placerad på insidan, mitt emot de hydrauliska anslutningarna.

Anslutningen måste utföras i enlighet med de kopplings scheman som visas i detta häfte.

Installatören måste förbereda för anslutningskablabarnas ingång med hjälp av de angivna åtkomstpunkterna, nämligen:

- Från väggen med hjälp av den bakre öppningen som görs tillgänglig från sidan.
- stående på fötter genom att använda utrymmet vid foten (gäller endast apparater CV med fötter).
- I vilket fall som helst i närheten av apparaten, i händelse av infällda versioner.

Kontrollerna för installation ombord på maskinen är försedda med en anslutningskabel till kraftaggregatets kort.

Kontroller och kopplings scheman

Motorn skyddas av en termisk kontakt som är integrerad i motorlindningen som stoppar motorn vid överhettning och automatiskt startar om den efter att den har svalnat.

Kortet är försett med en uttagsplint för anslutning av strömförsörjningen, för hastighetshandling, för styrning av ventilerna och för anslutning av säkerhetsanordningen.



Vid utformning och dimensionering av elledningen och skydden för elektronisk utrustning försedda med brusfilter är det nödvändigt att ta hänsyn till jordfelsströmvärdena (leakage current).

Våra **ECM-apparater** överensstämmer med de begränsningar som bestämts av standarden **SS-EN 60335** med ett dispersionsvärde på 0,8 mA, lägre än det tillåtna gränsvärdet på 3,5 mA enligt standarden.

Det totala läckagevärdet måste betraktas som en funktion av antalet installerade apparater och egenskaperna hos annan elektrisk utrustning som är ansluten till samma elledning.

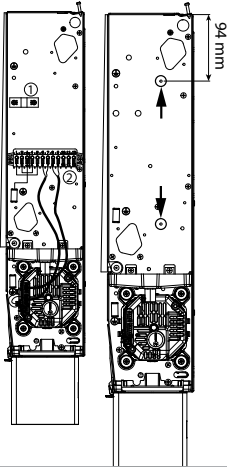
Installation av kraftaggregat UP-ECO för kontrollen CB-E

Anvisningar för montering av kraftaggregatet när det inte levereras fabriksinstallerat.

Basenheterna, som levereras utan kontroller, är utrustade med en elektrisk uttagsplint som är förberedd för anslutning till externa regulatorer.

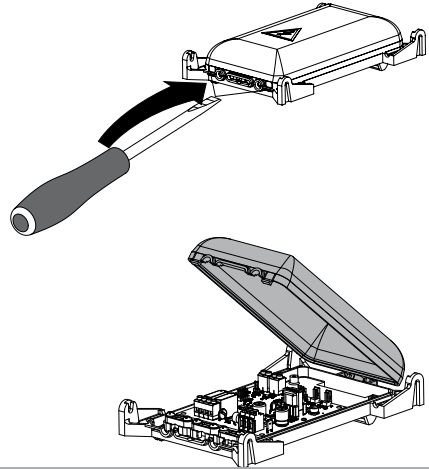
För att montera kraftaggregatet ska du:

2.13



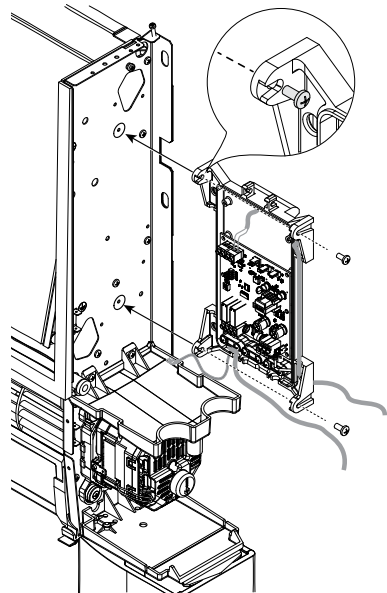
1. Du måste ta bort kabelklämman (1) och uttagsplintenheten med de anslutna motorkablarna (2) från fläktkonvektorns högra sida.
2. Ta bort den uttagsplint som har applicerats på sidan genom att skruva loss de två självgående skruvarna. De två hål som markeras i figuren är de som sedan kommer att användas för att fästa strömkortet.

2.14



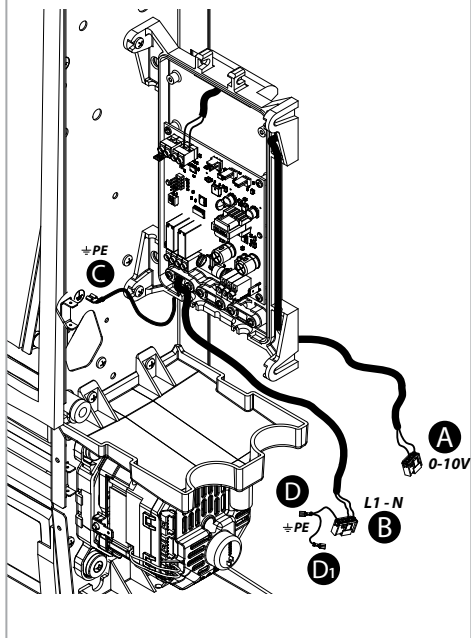
3. Ta bort strömkortsskyddet. Kortet levereras tillsammans med de anslutna motorkablarna.

2.15



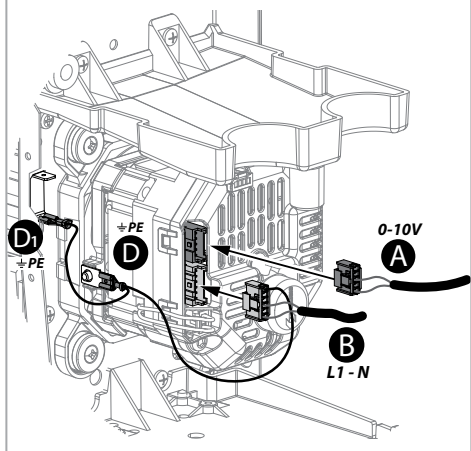
4. Fäst strömkortet med de 2 medföljande, självgående skruvarna.

2.16



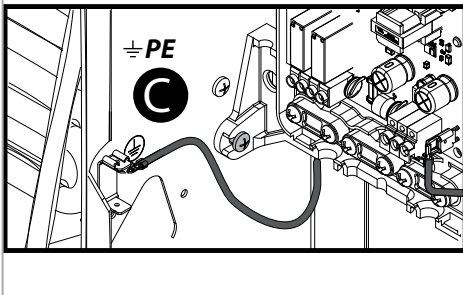
5. Utför motorns elanslutningar.

2.17



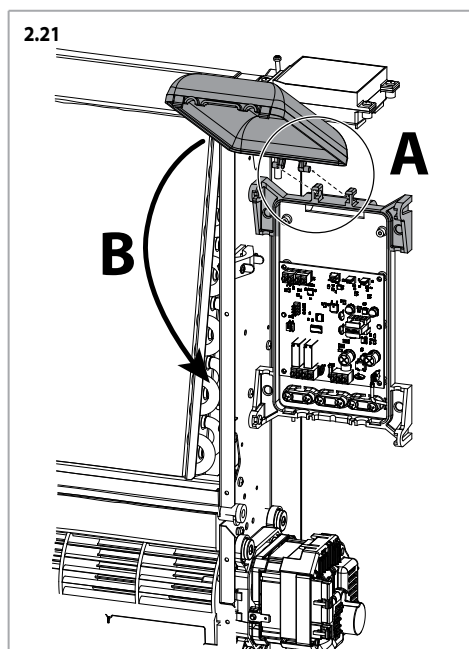
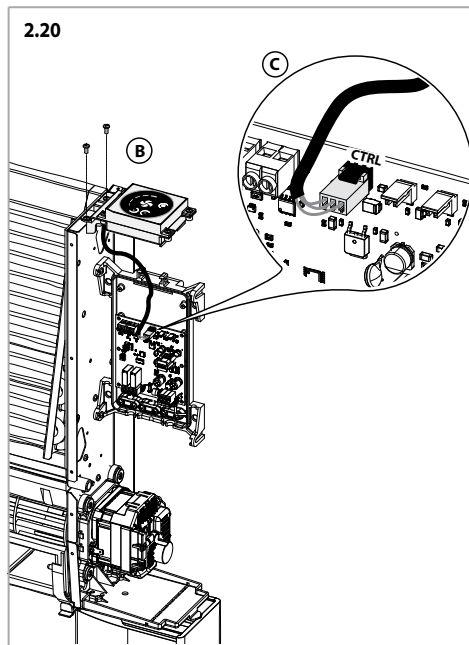
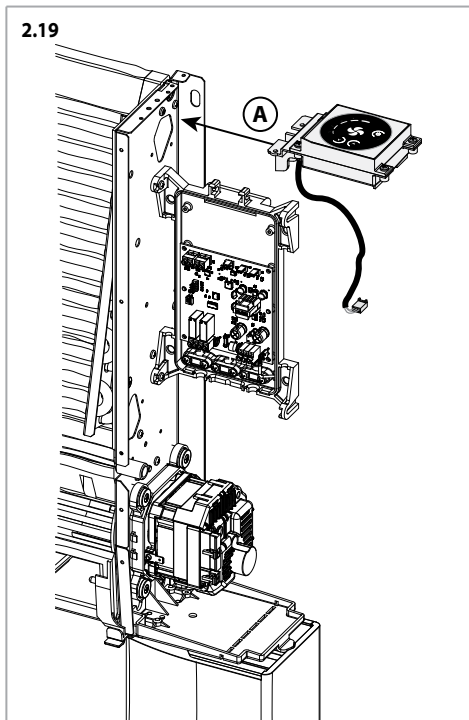
! Anslut jordkabeln "C" till jordniten på maskinens sida.

2.18



6. Vad gäller anslutningsschemat se det speciella avsnittet som ingår i denna handbok.

Montering av kontrollen CB-E

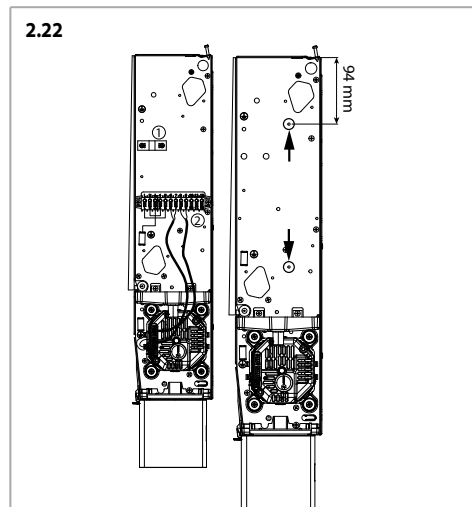


Installation av kraftaggregat UP-Touch för kontrollen CB-Touch

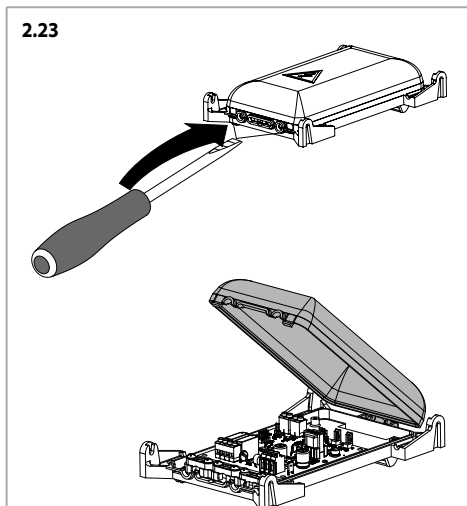
Anvisningar för montering av kraftaggregatet när det inte levereras fabriksinstallerat.

Basenheterna, som levereras utan kontroller, är utrustade med en elektrisk uttagsplint som är förberedd för anslutning till externa regulatorer.

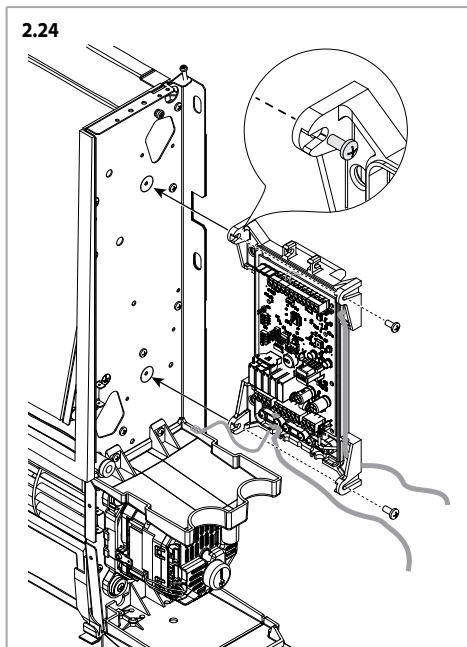
För att montera kraftaggregatet ska du:



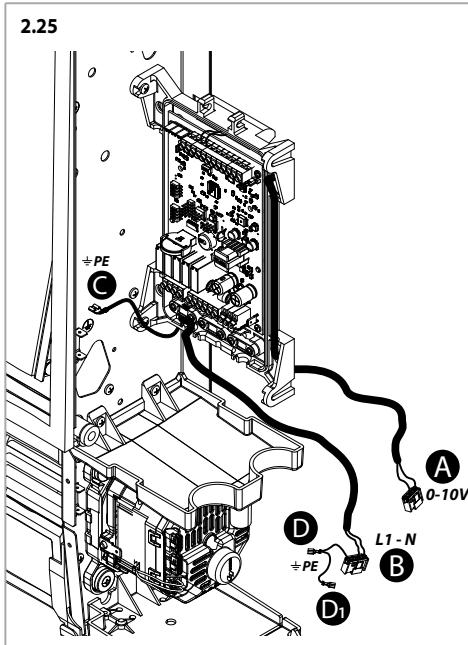
1. Du måste ta bort kabelklämman (1) och uttagsplintenheten med de anslutna motorkablarna (2) från fläktkonvektorns högra sida.
2. Ta bort den uttagsplint som har applicerats på sidan genom att skruva loss de två självgående skruvarna. De två hål som markeras i figuren är de som sedan kommer att användas för att fästa strömkortet.



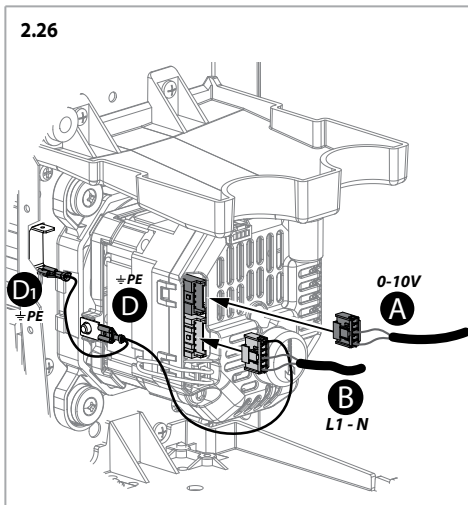
3. Ta bort strömkortsskyddet. Kortet levereras tillsammans med de anslutna motorkablarna.



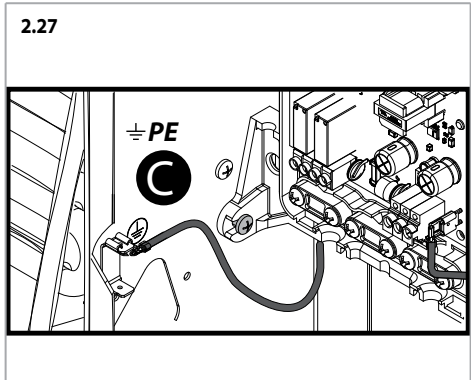
4. Fäst strömkortet med de 2 medföljande, självgående skruvarna.



5. Utför motorns elanslutningar.



⚠ Anslut jordkabeln "C" till jordniten på maskinens sida.

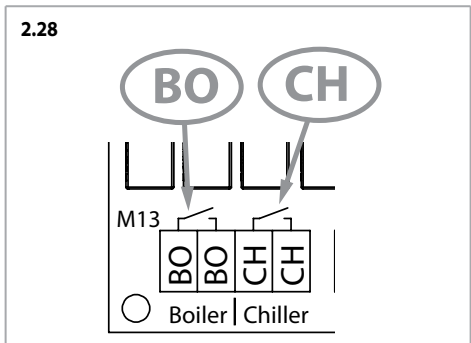


6. Vad gäller anslutningsschemat se det speciella avsnittet som ingår i denna handbok.

Inställning konfigurations-dip

Ant. DIP	STANDARD	ON	OFF
1	OFF	Ventilation samtidigt med ventilen utan efterventilation	Kontinuerlig ventilation och on/off på ventilerna
2	OFF	Slave	Master
3	OFF	-	-
4	OFF	-	-

Hjälpkontakternas funktion



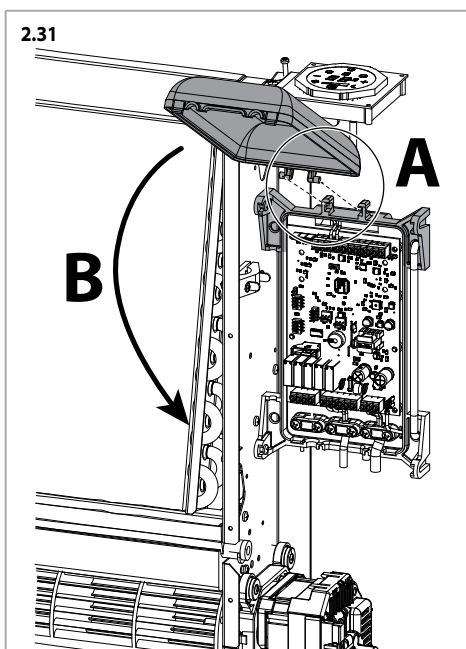
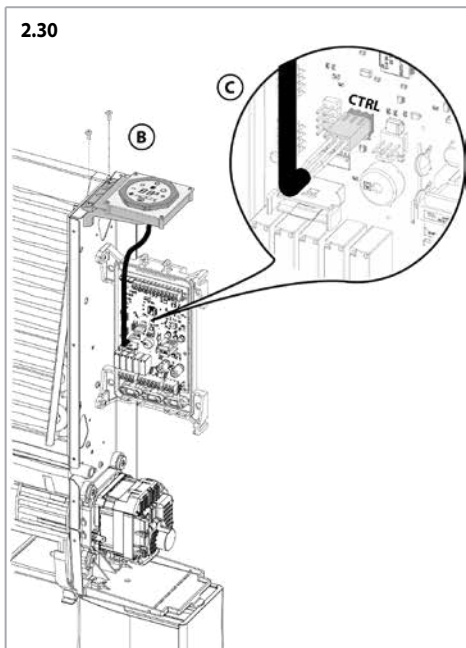
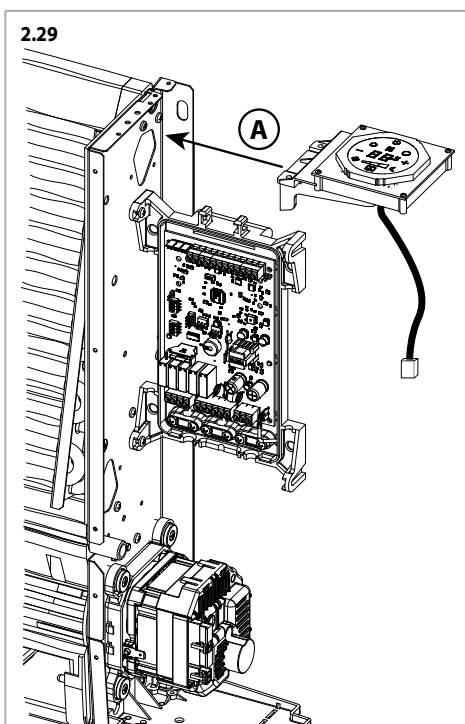
Kretskortet har 2 SPST-reläer med kontakt av NO-typ (normalt öppen) tillägnade externt samtycke (fri spänning DO – Digital utgång) för:

- **Kontakt BO [Boiler]:**
Externt samtycke för Panndrift.
- **Kontakt CH [Chiller]:**
Externt samtycke för Kylardrift.

Nedan följer diagrammet för kontaktstatus i kombination med enhetens driftläge:

Driftläge	Panna	Kylare
Uppvärmning $T1 < Tset$		
Kylning $T1 > Tset$		
Ventilation		
Frostskydd $T1 < 5^{\circ}\text{C}$		

Montering av kontrollen CB-Touch



3 IDRIFTTAGNING

När den mekaniska installationen, den hydrauliska anslutningen, den elektriska anslutningen och alla murverk har slutförts måste skyddsfilmerna som sitter på fläktkonvektorn tas bort.

4 ANVÄNDNING

I denna handbok finns information om installation, användning och underhåll av fläktkonvektorerna SEC-A.

För användningen av kontrollerna, se de tillägnade handböckerna:

- Handbok CB-E för användning av versionerna med kontroll CB-E
- Handbok CB-Touch för användning av versionerna med kontroll CB-Touch
- APP-handbok som är nedladdningsbar direkt från webbplatsen
- Handbok WM-AU_T-MB för kontroll WM-AU och kontroll T-MB

5 UNDERHÅLL

Löpande underhåll



Inaktivera den elektriska och den hydrauliska försörjningen innan du utför någon underhållsåtgärd.

Luftfilter

Luftfiltret bör rengöras regelbundet med en dammsugare eller genom att knacka lätt på det.

Byt ut det när det inte längre kan rengöras.



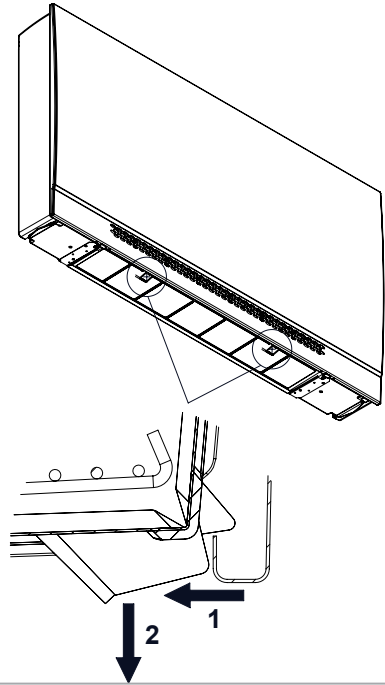
Montera alltid tillbaks filtret efter att det har rengjorts.

Uttagning av filter

Filtret måste avlägsnas genom att verka på fixeringsfjäders som är placerad i apparatens nedre del.

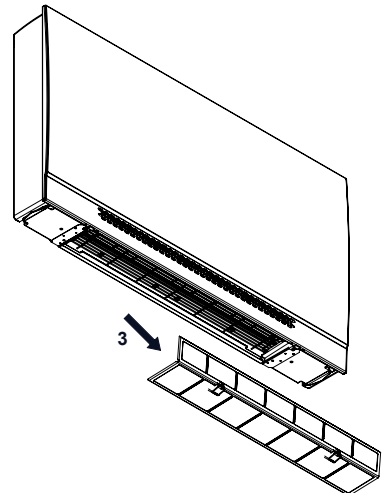
1. Tryck fjädern mot apparatens insida.
2. Frigör filtret.

5.1



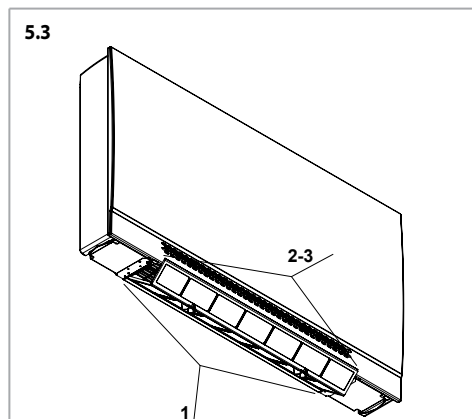
3. Dra ut filtret.

5.2

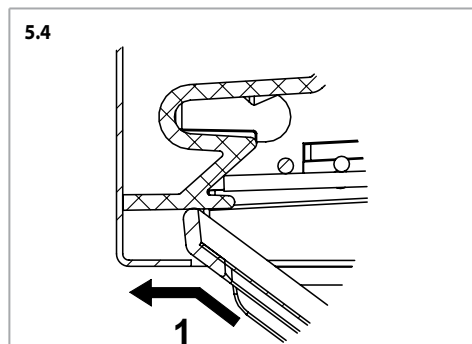


Återplacering av filter

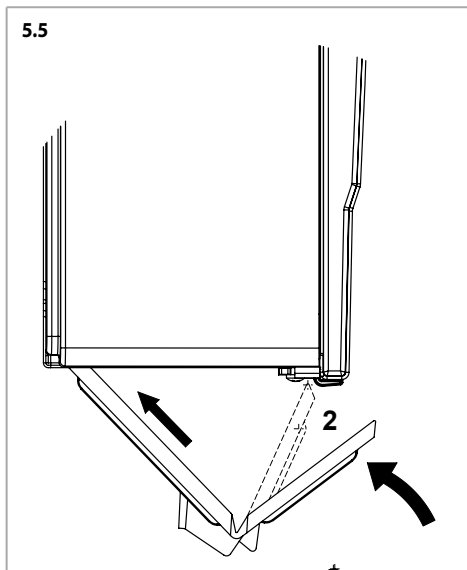
Återplacera filtret genom att följa de tre stegen nedan



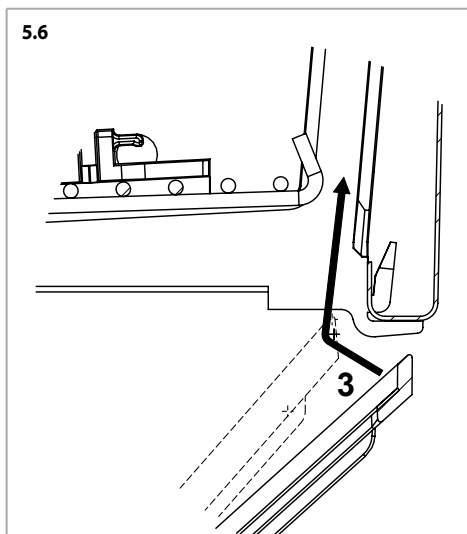
Placera filtrets baksida i det säte som finns på apparatens baksida



Vik filtret så att det placeras såsom visas i figuren 5.5



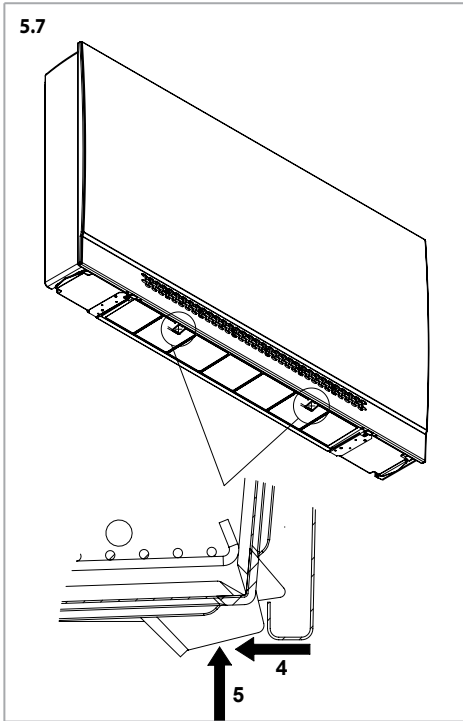
Sätt in filtret i dess säte på apparatens framsida



Låsning av filter

enligt figuren 5.7

4. Tryck fjädern mot apparatens insida.
5. Tryck fjädern uppåt



- Kontrollera att luftfuktaren (om sådan finns) fungerar korrekt).

6 ÅTERVINNING OCH AVFALLSHANtering

Bortskaffande av produkten: följ gällande miljöföreskrifter.

Bortskaffande av elektriska och elektroniska utrustningar (WEEE), i enlighet med EU-direktivet 2012/19/EU (WEEE).

(Tillämpbart i länder med källsortering)

Symbolen på produkten eller i dokumentationen föreskriver att produkterna, i slutet av sin livslängd, inte får bortskaffas i den normala strömmen av fast kommunalt avfall.

Symbolen med den överkryssade soptunnan finns på alla produkter för att påminna om skyldigheten att utföra källsortering.



Kyl-/Värmebatterier

Efter några dagar från första idrifttagningen, kontrollera kyl-/värmebatteriernas renhet: närvaron av murbruk, glasull och damm kan äventyra en god drift.

- Blås med tryckluft på den lamellförsedda ytan
- Släpp regelbundet ut luften ur rörledningarna med hjälp av systemets luftutloppsanordning
- På vintern ska du tömma vattnet från kyl-/värmebatterierna om de inte används
- Kontrollera att sifonen på tråget för kondensatuppsamling alltid är effektiv

Regelbundet underhåll

Utför följande åtgärder årligen:

- Allmän rengöring av alla maskinens komponenter, speciellt av tråget för kondensatuppsamling
- Kontrollera motorernas förbrukning och skicket på anslutningarna
- Kontrollera hydraulanslutningarnas effektivitet
- Kontrollera anslutningarna till kylgassystemets (om sådant finns) effektivitet

SCHEMI ELETTRICI / WIRING DIAGRAMS / SCHÉMAS ÉLECTRIQUES / SCHALTPLÄNE / ESQUEMAS ELÉCTRICOS / KOPPLINGSSCHEMAN

Legenda / Legend / Légende / Legende / Leyenda / Förklaring

	IT	EN	FR
A	= Impianto senza valvole	System without valves	Installation sans vanne
B	= Collegamento attuatore valvola acqua	Water valve actuator connection	Raccordement actionneur vanne eau
FCT	= Morsettiera del fan coil	Fan coil terminal board	Bornier du ventilo-convecteur
M	= Motoventilatore	Fan	Motoventilateur
Q1	= Interruttore di manovra sezionatore	Two poles switch disconnector	Interrupteur de manœuvre sectionneur
E	= Attuatore ON-OFF valvola acqua	Water valve ON-OFF actuator	Actionneur On/Off vanne à eau
B1	= Sonda aria in ingresso	Inlet air probe	Sonde air
B3	= Sonda di minima	Minimum probe	Sonde de température minimum
0-DI1	= Contatto pulito ON-OFF esterno cronotermostato (MC2 aperto)	External ON-OFF clean contact chronothermostat (MC2 open)	Contact sec On/Off externe chronothermostat (Mc2 ouvert)
B2	= Sonda change-over	Change-over probe	Sonde change-over
BO	= Uscita consenso caldaia (contatto pulito max 1A)	Boiler consent output (1A max clean contact)	Contact sec (Max 1A) sortie consentement chaudière
CH	= Uscita consenso refrigeratore (contatto pulito max 1A)	Chiller consent output (1A max clean contact)	Contact sec (Max 1A) sortie consentement refroidisseur
BN	= Marrone	Brown	Brun
RD	= Rosso	Red	Rouge
BU	= Blu	Blue	Bleu
WH	= Bianco	White	Blanc
GNYE	= Verde-Giallo	Green-Yellow	Vert-Jaune
—	= Cablaggio di produzione	Production wiring	Sortie consentement refroidisseur
· · · · ·	= Connessione a cura dell'installatore	Connection responsibility of the installer	Connexion effectuée par l'installateur
	DE	ES	SV
A	= Installation ohne Ventile	Instalación sin válvula	Installation utan ventiler
B	= Anschluss Stellmotor Wasserventil	Conexión actuador válvula agua	Anslutning för ventilställdon
FCT	= Klemmbrett des FAN COIL	Borna de conexión del ventiloconvector	Anslutningsplint fläktkonvektor
M	= Motorventilator	Motoventilador	Fläktmotor
Q1	= Trennschalter	Interrupitor-seccionador	Tvåpolig brytare
E	= Stellglied On/Off Wasserventil	Actuador de encendido/apagado de válvula de agua	Ventilställdon På/AV
B1	= Luftsonde	Sensor de aire	Givare insugningstemperatur
B3	= Mindesttemperatur sonde	Sensor de mínimo	Givare för minimitemperatur
0-DI1	= Sauberer Kontakt On/Off Außen Thermostat-Zeitschaltuhr (Mc2 offen)	Contacto externo de encendido/apagado cronotermostato (Mc2 abierto)	Extern kontakt för På/Av termostat/timer (MC2 öppen)
B2	= Change-over-Sonde	Sensor de intercambio	Givare för sommar/Vinter
BO	= Sauberer Kontakt (Max 1 A) Ausgang Kesselfreigabe	Contacto limpio (1 A máx.) Salida de consentimiento de caldera	Signalutgång för värmare (potentialfri kontakt max 1A)
CH	= Sauberer Kontakt (Max 1 A) Ausgang Kühlfreigabe	Contacto limpio (1 A máx.) Salida de consentimiento de enfriador	Signalutgång för kyla (potentialfri kontakt max 1A)
BN	= Braun	Marrón	Brun
RD	= Rot	Rojo	Röd
BU	= Blau	Azul	Blå
WH	= Weiß	Blanco	Vit
GNYE	= Grün-Gelb	Verde-Amarillo	Grön/gul
—	= Verkabelung im Werk	Conexiones en la fábrica	Kablar anslutna från fabrik
· · · · ·	= Von dem Installateur ausgefüllt	Conexión a cargo del instalador	Kablar installatören ska ansluta

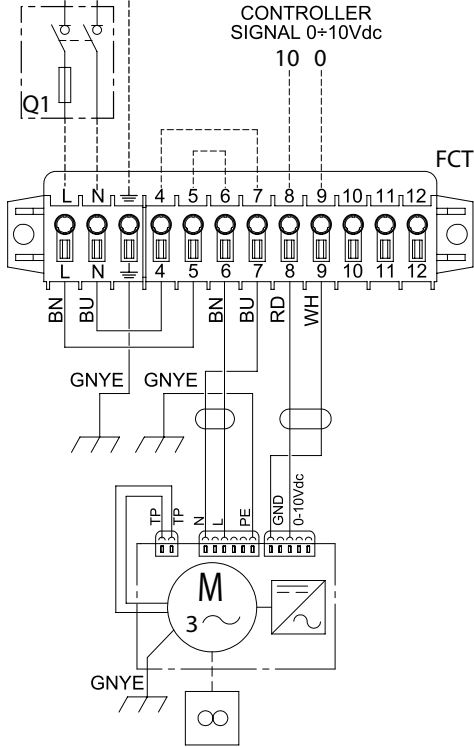
Standard / Estándar

7.2

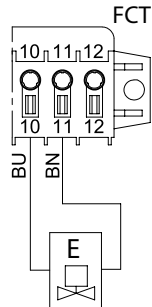
A

POWER SUPPLY
230Vac 1Ph 50/60Hz
L N PE

CONTROLLER
SIGNAL 0÷10Vdc
10 0



B



CB-E

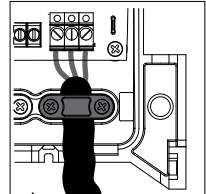
7.3

A

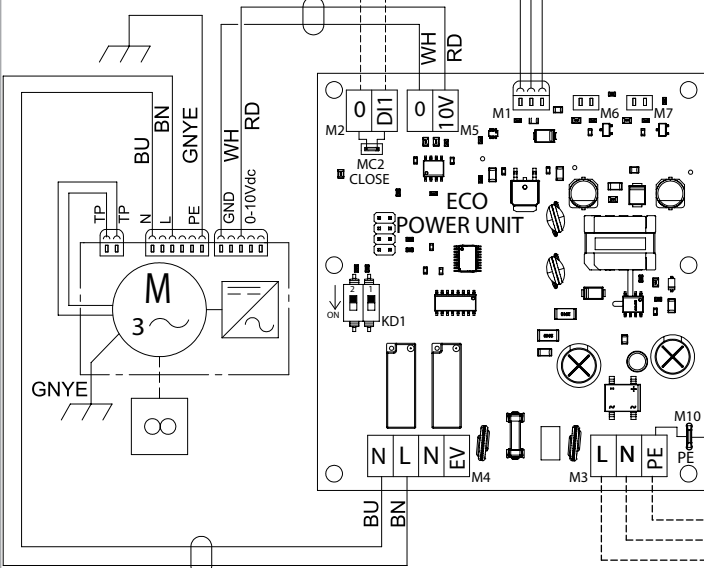
⚠
 Con CTR rimuovere Jumper MC2.
 With CTR remove the MC2 Jumper.
 Avec CTR enlever le cavalier MC2.
 Mit CTR das Jumper MC2 abnehmen.
 Por medio del CTR quitar el jumper MC2.
 Om CTR används, ta bort MC2 bryggan.



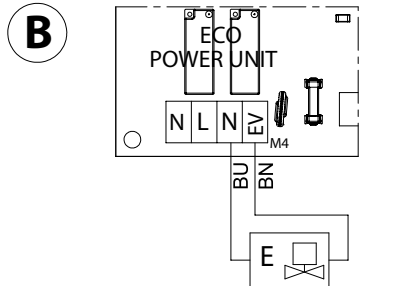
CB-E
 MOUNTED
 CONTROL



⚠
 BLOCCARE IL CAVO DI
 ALIMENTAZIONE
 UTILIZZANDO IL FERMACAVO
 BLOCK THE SUPPLY CABLE
 WITH THE CABLE FASTENER
 BLOQUER LE CABLE
 D'ALIMENTATION AU
 MOYEN DU SERRE-CABLE
 DIE NETZKABEL MITHILFE
 DES KABELBINDERS
 BLOCKIEREN
 BLOQUEAR EL CABLE
 D'ALIMENTACION
 MEDIANTE DEL ANCLAJE
 PARA CABLE
 FÄST KABELN MED
 DRAGAVLASTNINGEN



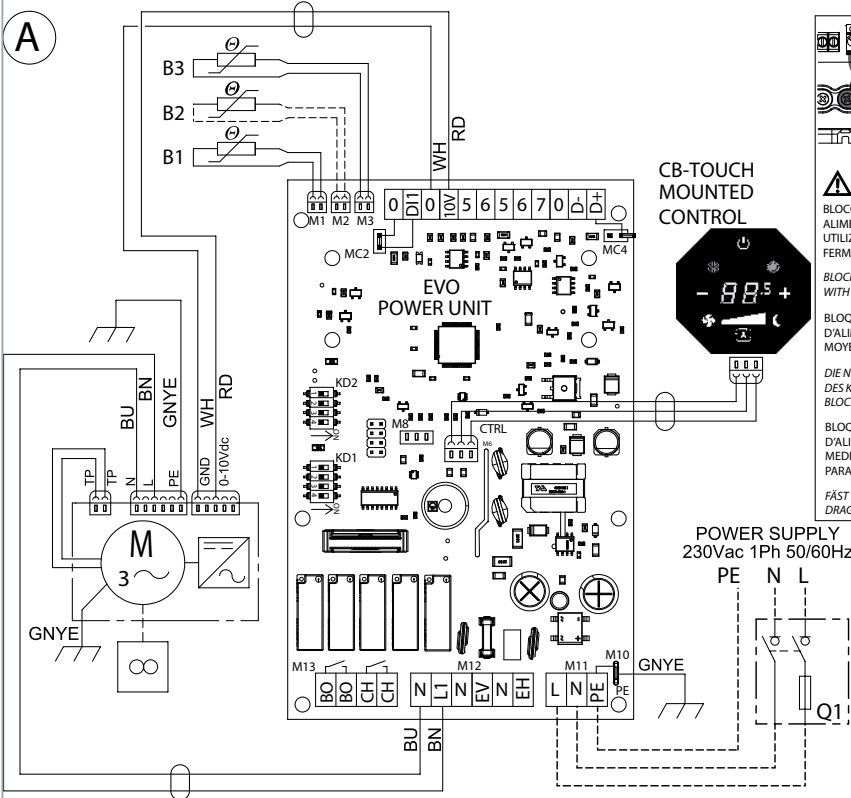
POWER SUPPLY
 230Vac 1Ph 50/60Hz
 PE N L



CB-Touch

7.4

A



BLOCCARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE UTILIZZANDO IL FERMACAVO

BLOCK THE SUPPLY CABLE WITH THE CABLE FASTENER

BLOQUER LE CABLE D'ALIMENTATION AU MOYEN DU SERRE-CABLE

DIE NETZKABEL MITHILFE DES KABELBINDERS BLOCKIEREN

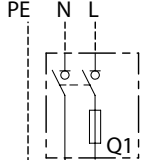
BLOQUEAR EL CABLE D'ALIMENTACION MEDIANTE DEL ANCLAJE PARA CABLE

FÄST KABELN MED DRAGAVLASTNINGEN

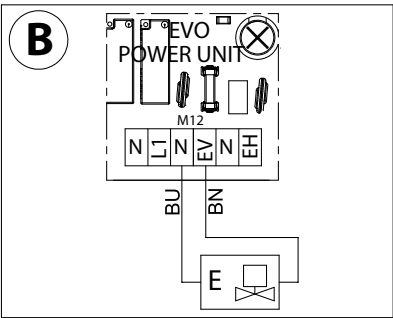
CB-TOUCH MOUNTED CONTROL



POWER SUPPLY
230Vac 1Ph 50/60Hz

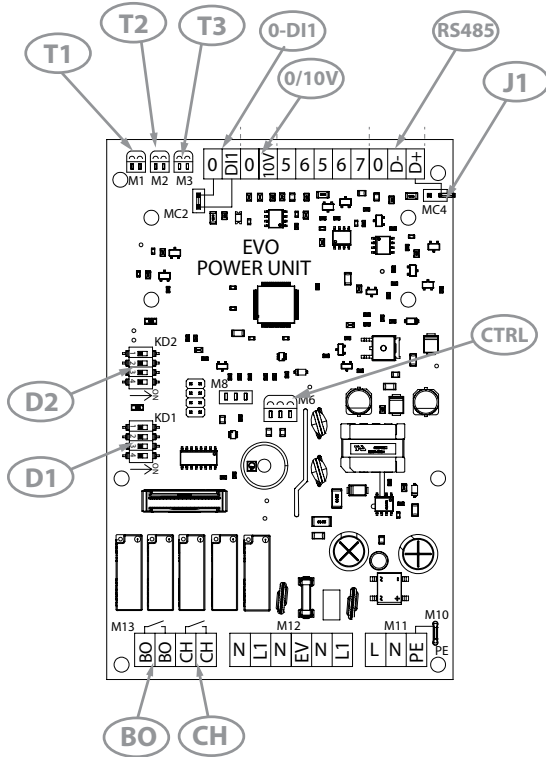


B



UP-TOUCH: SCHEDA ELETTRONICA / ELECTRONIC BOARD / CARTE ÉLECTRONIQUE / ELEKTRONISCHE KARTE / TARJETA ELÉCTRICA / KRETSKORT

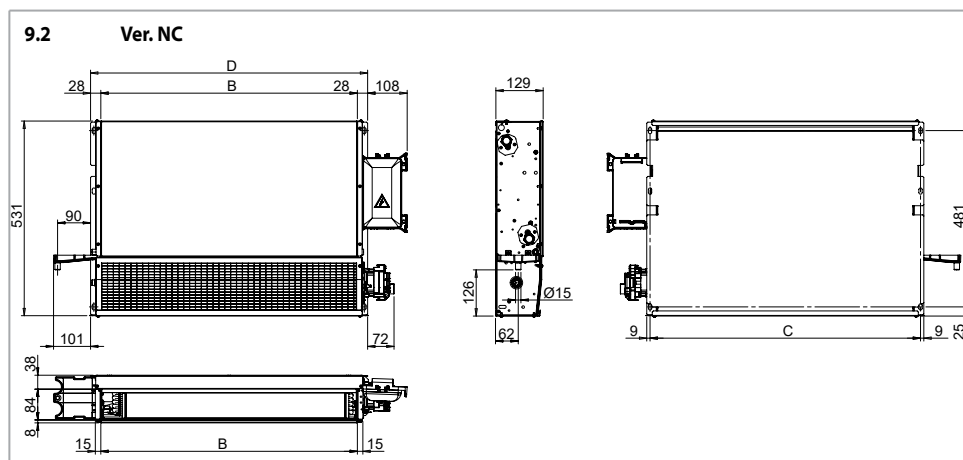
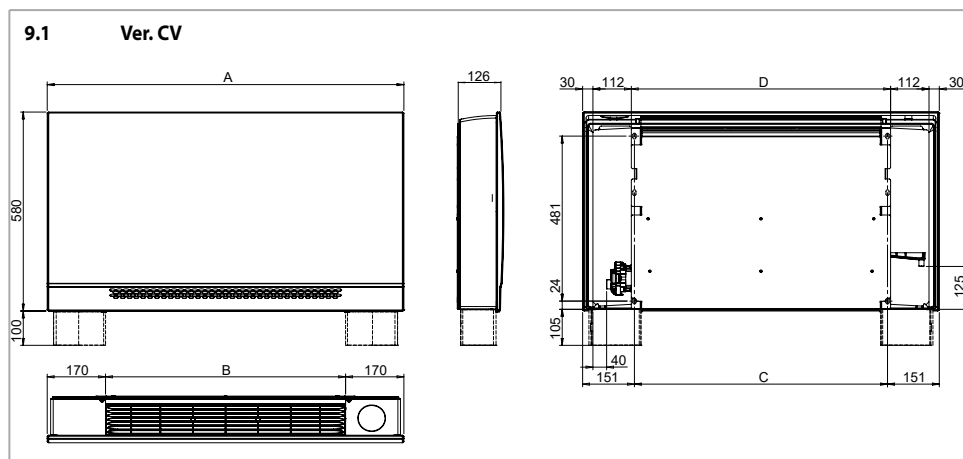
8.1



Legenda / Legend / Légende / Legende / Leyenda / Förklaring

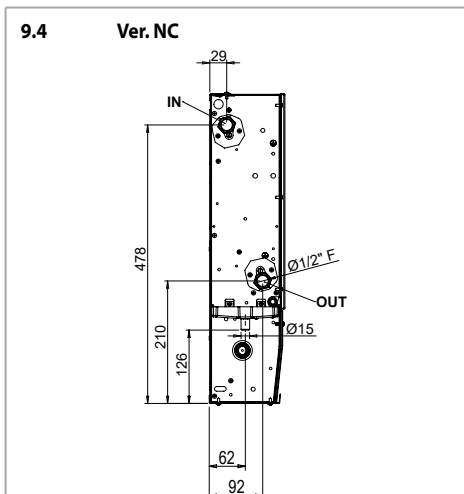
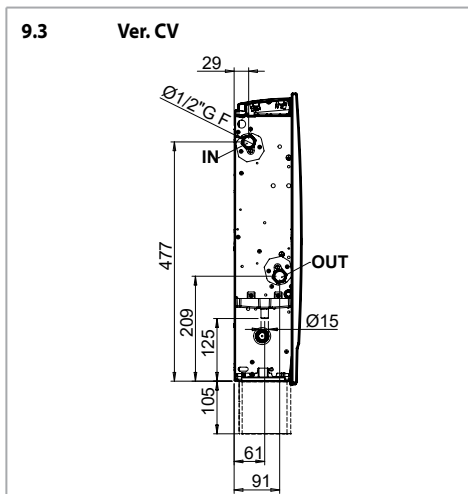
	IT	EN	FR
D1	= Dip Switch di indirizzo	Address Dip Switch	Dip Switch d'adressage
D2	= Dip Switch di configurazione	Configuration Dip Switch	Dip Switch de configuration
J1	= Jumper MC4	Jumper MC4	Cavalier MC4
T1	= Sonda aria (posta in ripresa dell'apparecchio)	Air probe (air inlet of the device)	Sonde à air (placée en reprise de l'appareil)
T2	= Sonda Change-Over (optional)	ChangeOver probe (optional)	Sonde change-over (en option)
T3	= Sonda di minima	Minimum probe	Sonde minimale
O-DI1	= Contatto pulito ON-OFF esterno cronotermostato (MC2 aperto)	ON-OFF Clean contact outside the programmable thermostat (MC2 open)	Contact sec ON-OFF externe chronothermostat (MC2 ouvert)
RS485	= Morsetti 0/D-/D+ per il collegamento seriale RS485	Terminals 0/D-/D+ for RS485 serial connection	Bornes 0/D-/D+ pour le branchement série RS485
O/10V	= Uscita segnale 0-10V per controllo inverter	0-10 V signal output for inverter control	Sortie signal 0-10V pour contrôle onduleur
BO	= Consenso funzionamento Caldaia	Boiler operation enabling	Consentement fonctionnement chaudière
CH	= Consenso funzionamento Chiller	Chiller operation enabling	Consentement fonctionnement chiller
CTRL	= Connessione comando CB-Touch	CB-Touch control connection	Connexion commande CB-Touch
	DE	ES	SV
D1	= Adressen-Dip Switch	Interruptor DIP de dirección	DIP switch för adressering
D2	= Konfigurations Dip Switch	Interruptor DIP de configuración	DIP switch för configuration
J1	= Jumper MC4	Conmutador de derivación MC4	Brygga MC4
T1	= Luftsonde (Lufteinlass des Geräts)	Sensor de aire (toma de la unidad)	Givare insugningstemperatur
T2	= Change-over-Sonde (Optional)	Sensor de intercambio (opcional)	Givare för sommar/Vinter
T3	= Mindeststandsonde	Sensor de mínimo	Givare för minimitemperatur
O-DI1	= Sauberer Kontakt ON-OFF Außen Thermostat-Zeitschaltuhr (MC2 offen)	Contacto limpio ON-OFF externo cronotermostato (MC2 abierto)	Extern kontakt för På/Av termostat/timer (MC2 öppen)
RS485	= Klemmen 0/D-/D+ für den seriellen Anschluss RS485	Bornes 0/D-/D+ para la conexión serie RS485	Plintar 0/D-/D+ för RS485 seriell anslutning
O/10V	= V= 0-10 V Signalausgang für Umrichtersteuerung	Salida de señal de 0-10 V para el control del inverter	0-10V signalutgång för inverterstyrning
BO	= Freigabe zum Betrieb des Kessels	Consentimiento de funcionamiento de la caldera	Signalutgång för värme
CH	= Freigabe zum Betrieb des Kühlers	Consentimiento de funcionamiento del enfriador	Signalutgång för kyla
CTRL	= Steuerungsanschluss CB-Touch	Conexión de mando CB-Touch	Kontakt för CB-Touch manöverpanel

DIMENSIONI / DIMENSION / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / MEDIDAS / MÅTT

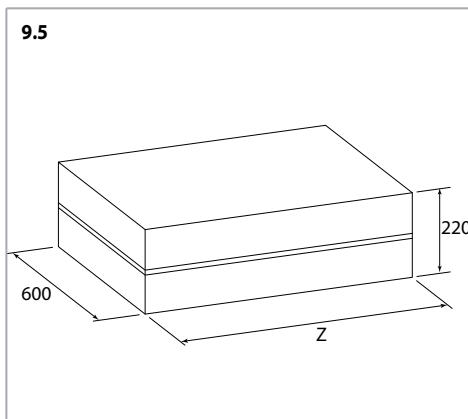


Mod.	SEC-A 10	SEC-A 20	SEC-A 30	SEC-A 40	SEC-A 50
A	640	840	1040	1240	1440
B	300	500	700	900	1100
C	338	538	738	938	1138
D	356	556	756	956	1156

Attacchi idraulici / Water connections / Raccords hydrauliques / Wasseranschlüsse / Conexiones hidráulicas / Hydrauliska anslutningar



Unità imballata / Packaged unit / Unité emballée / Verpackte Einheit / Unidad embalada / Förpackad enhet



Mod.	SEC-A 10	SEC-A 20	SEC-A 30	SEC-A 40	SEC-A 50	
Z	mm	720	920	1120	1320	1520

Pesi / Weights / Poids / Gewichte / Pesos / Vikter

Ver. CV

Mod.		10	20	30	40	50
Peso con imballo / Weight with packaging / Poids avec emballage / Gewicht mit Verpackung / Peso unidad embalada / Vikt med förpackning	kg	11,6	14,9	18,5	21,9	25,7
Peso senza imballo / Weight without packaging / Poids sans emballage / Gewicht ohne Verpackung / Peso unidad no embalada / Vikt utan förpackning	kg	10,1	13,2	16,4	19,6	23,0

Ver. NC

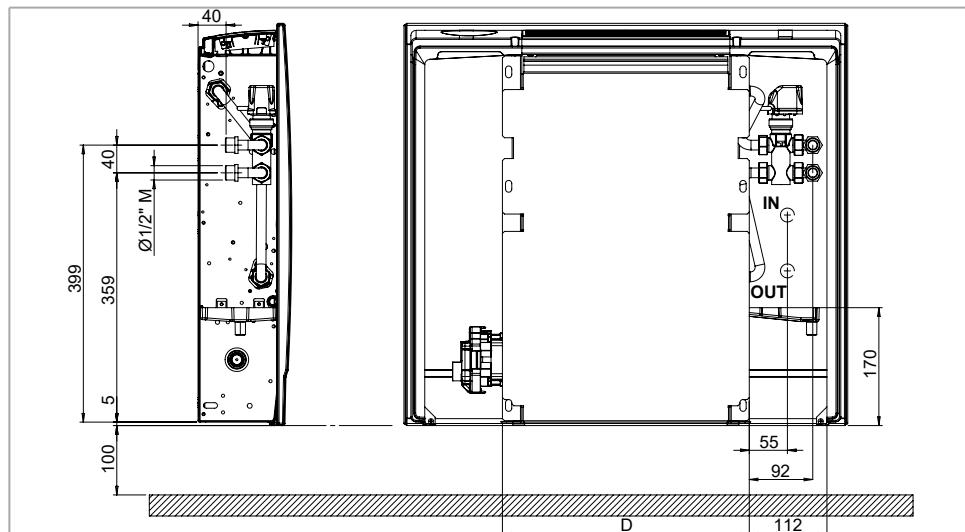
Mod.		10	20	30	40	50
Peso con imballo / Weight with packaging / Poids avec emballage / Gewicht mit Verpackung / Peso unidad embalada / Vikt med förpackning	kg	10,1	13,6	17,3	20,9	24,9
Peso senza imballo / Weight without packaging / Poids sans emballage / Gewicht ohne Verpackung / Peso unidad no embalada / Vikt utan förpackning	kg	8,5	11,7	15,1	18,5	22,1

Contenuti acqua / Water contents / Contenance eau / Wasserinhalt / Contenido agua / Vatteninnehåll

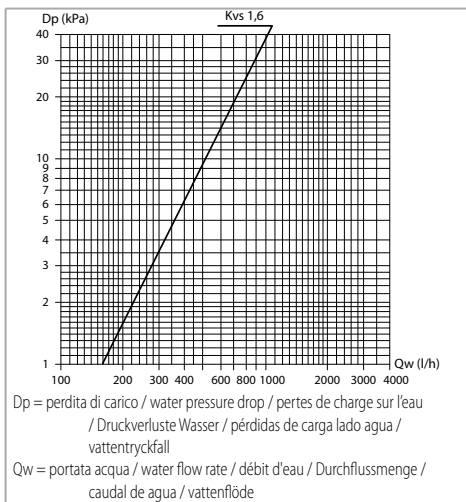
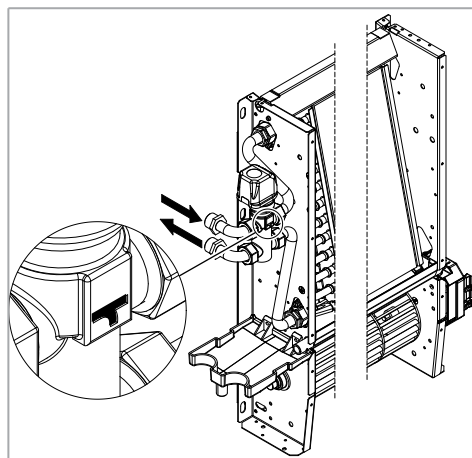
Mod.		SEC-A 10	SEC-A 20	SEC-A 30	SEC-A 40	SEC-A 50
Contenuto acqua batteria / Water content / Contenance eau batterie / Wasserinhalt im Wärmetauscherregister / Cont. agua batería / Vatteninnehåll batteri	l	0,4	0,7	1,1	1,4	1,7

ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES / ZUBEHÖRE / ACCESORIOS / TILLBEHÖR

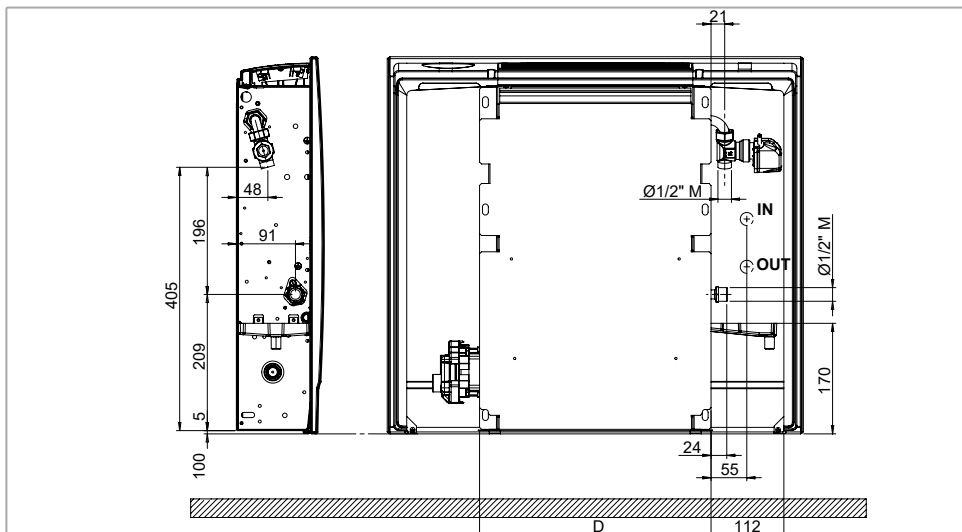
Valvole a 3 vie / 3 way valves / Vanne à 3 voies / 3-Wege-Ventile / Válvulas de 3 vías / 3-vägsventiler



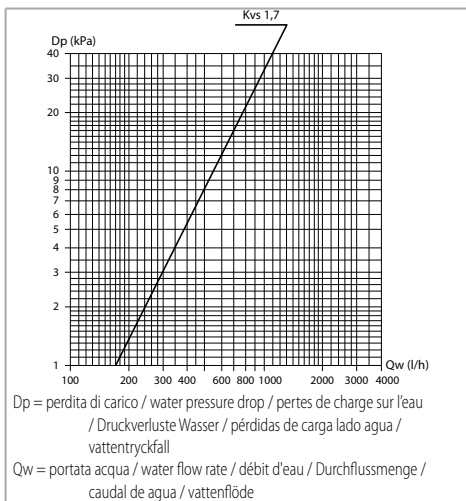
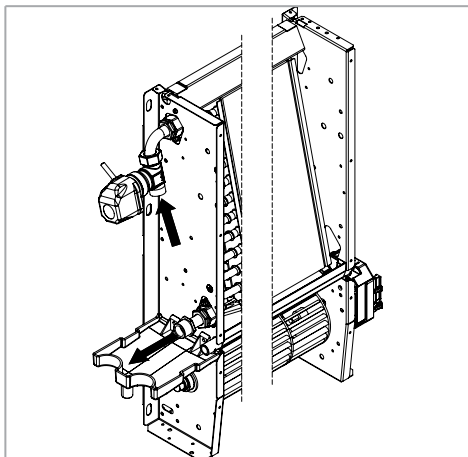
Mod.	SEC-A 10	SEC-A 20	SEC-A 30	SEC-A 40	SEC-A 50
D	356	556	756	956	1156



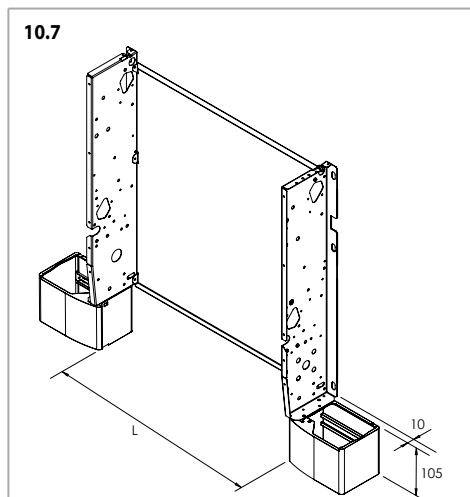
Valvole a 2 vie / 2 way valves / Vanne à 2 voies / 2-Wege-Ventile / Válvulas de 2 vías / 2-vägsventiler



Mod.	SEC-A 10	SEC-A 20	SEC-A 30	SEC-A 40	SEC-A 50
D	356	556	756	956	1156



**Piedini di appoggio a pavimento / Feet
/ Jeu de pieds / Füße / Pies de apoyo /
Stödfötter**



Mod.	SEC-A 10	SEC-A 20	SEC-A 30	SEC-A 40	SEC-A 50
D	300	500	700	900	1100

PRESTAZIONI / PERFORMANCES / LEISTUNGSANGABEN / PRESTACIONES / PRESTANDA

MOD.	SEC-A 10						SEC-A 20						SEC-A 30						
	1	2	3,5	5	7,5	10	1	2	3,5	5	7,5	10	1	2	3,5	5	7,5	10	
	MIN			MED		MAX	MIN			MED		MAX	MIN			MED		MAX	
Qv	m ³ /h	75	90	110	130	170	205	125	145	175	205	255	305	190	225	270	315	395	470
Pc	kW	0,40	0,48	0,58	0,66	0,80	0,92	0,67	0,83	1,01	1,15	1,39	1,62	0,92	1,08	1,56	1,91	2,30	2,61
Ps	kW	0,30	0,36	0,44	0,52	0,64	0,75	0,50	0,62	0,76	0,88	1,08	1,28	0,67	0,79	1,15	1,41	1,72	1,99
PI	kW	0,10	0,11	0,13	0,14	0,15	0,16	0,16	0,20	0,24	0,26	0,29	0,32	0,23	0,27	0,39	0,48	0,55	0,59
Ph	kW	0,55	0,60	0,68	0,78	0,96	1,10	0,97	1,01	1,16	1,32	1,57	1,81	1,52	1,62	1,85	2,10	2,53	2,90
Lw	dB(A)	31	33	36	40	45	50	30	33	38	42	47	52	32	34	39	43	47	53
Pta	W	3,2	3,5	4,2	5,2	7,4	10,3	3,7	4,0	4,9	6,3	9,5	14,0	4,1	4,8	6,3	8,6	14,1	21,6

MOD.	SEC-A 40						SEC-A 50						
	1	2	3,5	5	7,5	10	1	2	3,5	5	7,5	10	
	MIN			MED		MAX	MIN			MED		MAX	
Qv	m ³ /h	220	260	320	380	480	575	255	300	365	430	535	645
Pc	kW	1,14	1,45	2,06	2,50	2,97	3,36	1,44	1,95	2,55	2,92	3,37	3,81
Ps	kW	0,82	1,05	1,48	1,80	2,17	2,49	1,04	1,40	1,82	2,10	2,47	2,83
PI	kW	0,30	0,38	0,55	0,67	0,77	0,84	0,38	0,53	0,70	0,79	0,87	0,95
Ph	kW	1,79	1,91	2,23	2,58	3,13	3,62	2,19	2,25	2,61	3,00	3,60	4,20
Lw	dB(A)	33	37	41	45	51	55	34	38	42	46	51	55
Pta	W	4,7	5,4	7,2	9,9	16,4	25,4	5,3	6,1	8,2	11,4	19,0	29,5

Vdc: Tensione pilotaggio inverter/Inverter power/Tension commande inverter/Inverter Steuerspannung/Tensión de Inverter/Växelriktarens styrsänning

Qv: Portata aria/Air flow/Débit d'air/Luftvolumenstrom/Caudal de aire/Luftflöde

Pc: Raffreddamento resa totale/Cooling total emission/Emission frigorifique totale/Gesamtkühlleistung /Emisión frigorífica total/Total kyleffekt

Ps: Raffreddamento resa sensibile/Cooling sensible emission/Emission frigorifique sensible/Sensible Kühlleistung /Emisión frigorífica sensible/Sensibel kyleffekt

PI: Raffrescamento resa latente/Latent cooling emission/Emission frigorifique latent/Abkühlen gemacht latent/Enfriamiento hecho latente/Latent kyleffekt

Ph: Riscaldamento resa/Heating emission/Emission chauffage/Heizbetrieb/Dp Calefacción/Värmeeffekt

Lw: Potenza sonora (Lw)/Sound power (Lw)/Puissance sonore (Lw)/Schalleistung (Lw) /Potencia sonora Lw /Ljudeffekt (Lw)

Pta: Potenza assorbita motore/Motor power input/Moteur abs./Motorleistung/Potencia absorbida motor/Motors effektförbrukning

SV *Beskrivningarna och illustrationerna i denna skrift är inte avsedda att vara bindande. Tillverkaren förbehåller sig därför rätten, utan att detta påverkar de huvudsakliga egenskaperna hos de typer som beskrivs och illustreras, att när som helst göra de ändringar som anses lämpliga i förbättringssyfte eller på grund av konstruktionsbehov eller kommersiella behov, utan att förbinda sig att omedelbart uppdatera denna publikation.*